

На основу члана 76. Закона о култури („Службени гласник РС бр. 72/09,13/16,30/16- испр.6/20,74/21 и 78/21). Члана 4. Правилника о начину финансирања, критеријума и поступку доделе средстава за програме и пројекте у области културе у општини Бујановац („Службени гласник општине Бујановац, бр.21,21). Комисија за вредовање пројеката и програма у области културе општине Бујановац на седници одржаној дана 24.04.2023. год. расписује:

Нë базë тë нени 76 тë Лигжит пëр културëн (Gazeta Zyrtare e RS nr. 72/09, 13/16, 30/16 - korrigjuar 6/20, 74/21 dhe 78/21). Neni 4 i Rregullores пëр мëнурëн e financimit, kriteret dhe procedurën пëр ndarjen e mjeteve пëр programe dhe projekte нë fushën e kulturës нë komunën e Bujanocit (Gazeta Zyrtare e Komunës së Bujanocit, nr. 21, 21). Komisioni пëр vlerësimin e projekteve dhe programeve nga lëmia e kulturës e komunës së Bujanocit нë seancën e mbajtur më 24.04.2023 shpall:

JAVNI KONKURC - KONKURS PUBLIK

За финансирање годишњих програма и пројеката из области културе са седиштем на територије општине Бујановац

Пëр financimin e programeve dhe projekteve vjetore нë fushën e kulturës me bazë нë territorin e komunës së Bujanocit.

I

Предмет овог јавног конкурса је расподела средстава одређених у одлуци о буџету општине Бујановац за 2023 год и на позицији 258. функција 860, економска класификација 481, дотације невладиним организацијама – културна уметничка друштва за реализацију годишњих програма и пројеката из области културе на територије општине Бујановац у износу од 2.000.000.00 динара, у складу са одредбама Правилника о начину финансирања, критеријума и поступку доделе средстава из области културе у општини Бујановац (у даљем тексту: Правилник)

Lëndë e këtij konkursi publik është shpërndarja e mjeteve të përcaktuara në vendimin për buxhetin e komunës së Bujanocit për vitin 2023 dhe në pozitën 258. funksioni 860, klasifikimi ekonomik 481, grantet për organizatat joqeveritare - shoqëritë artistike kulturore për realizimin. të programeve dhe projekteve vjetore në fushën e kulturës në territorin e komunës së Bujanocit në vlerë prej 2.000.000,00 dinarë, në pajtim me dispozitat e Rregullores për mënyrën e kriterëve të financimit dhe procedurën për ndarjen e mjeteve nga fusha e kulturës në komunën e Bujanocit (në tekstin e mëtejshëm: Rregullorja)

II

Право учешћа на јавном конкурсy за финансирање програма и пројеката имају удружења Културних уметничких друштва и аматерски секција из члана 3. Правилника која испуњава следеће услове.

Тë drejtën e pjesëmarrjes në konkursin publik për financimin e programeve dhe projekteve kanë shoqatat e shoqërive kulturore artistike dhe seksionet amatore nga neni 3 i Rregullores që plotësojnë kushtet e mëposhtme.

-да је основан у складу са прописима којима се уређује оснивање организација у овој области:
- се është themeluar në përputhje me rregulloret që rregullojnë krijimin e organizatave në këtë fushë:

-да се програм или пројекат реализује на територије општине Бујановац и ван њене територије ,
под условом да својим активностима представља општину Бујановац:

- që programi ose projekti të zbatohet në territorin e komunës së Bujanocit dhe jashtë territorit të saj, me kusht që aktivitetet e tij të përfaqësojnë komunën e Bujanocit:

III

Потребна документација која се подноси уз пријаву :

1. План и програм рада за 2023 годз.
2. Фотокопија извода Агенције за привредне регистре
3. Подаци о овлашћеном лицу за реализацију програма или пројекта.
4. Број текућег рачуна и ПИБ-а

Dokumentacioni i kërkuar që duhet të dorëzohet me aplikimin:

1. Plani dhe programi i punës për vitin 2023
2. Fotokopje e ekstraktit nga Agjencia për Regjistrat e Bizneseve
3. Të dhëna për personin e autorizuar për zbatimin e programit ose projektit.
4. Numri i llogarisë rrjedhëse dhe NIT

IV

На конкурс за финансирање и суфинансирање искључиво имају право Културна уметничка друштва ,здружења и аматорских секција општине Бујановац која реализују пројекте и захтеве из следећих области:

Shoqëritë artistike kulturore, shoqatat dhe seksionet amatore të komunës së Bujanocit që realizojnë projekte dhe kërkesa nga këto fusha kanë të drejtë ekskluzive në konkursin për financim dhe bashkëfinancim:

- Садржај плана и програма као и манифестације које су од Значаја.
- Пërmbajtja e planit dhe programit si dhe manifestimet që kanë rëndësi.
- Допринос упознавања и промовисању заштите културног наслеђа код деце и младих ,утицај на ширење свести о значају очувања и промовисања културног наслеђа.
- Kontributi në prezantimin dhe promovimin e mbrojtjes së trashëgimisë kulturore tek fëmijët dhe të rinjtë, ndikimi në përhapjen e vetëdijes për rëndësinë e ruajtjes dhe promovimit të trashëgimisë kulturore.

- Допринос сарадњи и умрежавању са истородним , односно разнородним удружењима КУД-овима аматерским секцијама итд.
- Конtributi në bashkëpunim dhe rrjetëzim me shoqata të ngjashme dhe të ndryshme, KUD, seksione amatore etj.
- Промоција принципа мултикултуралости кроз заштиту и презентацију заједничког културног наслеђа у општини Бујановац .
- Promovimi i parimit të multikulturalizmit përmes mbrojtjes dhe prezantimit të trashëgimisë së përbashkët kulturore në komunën e Бујаночит.
- Допринос стварање презентацији промовисаеу нових саджаја заснованих на културног наслеђа
- Конtributi në prezantimin dhe promovimin e produkteve të reja të bazuara në trashëgiminë kulturore.

Подносиоци пријаве који конкуришу који конкуришу са програмима или пројектима за 2023 годину треба да прилажу и финансијски извештај о програму или пројекту који је реализован из буџета општине Бујановац за 2022 год.

Апликантët që апликоjnë ме programe apo projekte për vitin 2023 duhet të bashkëngjisin edhe raportin financiar për programin apo projektin e realizuar nga buxheti i komunës së Бујаночит për vitin 2022.

Недостављање Извештаја из става 1.овог члана има са последицу неодобравање средстава за ове године.

Mosdorëzimi i raportit nga paragrafi 1 i këtij neni do të sjellë mosmiratimin e mjeteve për këtë vit.

Рок за подношење ријаве на јавни конкурс је 21 дана од дана објављивања на огласној табли општинске управе општине Бујановац и званичној интернет презентацији општине Бујановац који почиње да тече од 25.04.2023 год , до 15.05.2023 год.

Afati për paraqitjen e aplikimit në konkursin publik është 21 ditë nga data e publikimit në tabelën e shpalljeve të administratës komunale të komunës së Бујаночит dhe prezantimit zyrtar në internet të komunës së Бујаночит, i cili fillon prej vitit 25.04.2023 deri në viti 15.05 .2023.

Пријава на конкурс са одговарајућом документацијом се подноси општинском већу општине Бујановац – комисију за културом са ознаком :

Апликациони për конкурс ме dokumentacion përkatës dorëzohet në këshillin komunal të komunës së Бујаночит - komisioni për kulturë me shenjë:

„Пријава на јавни конкурс за финансирање годишњих програма и пројеката у области културе- не отвара ти,,

"Aplikimi për конкурс publik për financimin e programeve dhe projekteve vjetore në fushën e kulturës - mos hap"

Пријава на конкурс се предаје
Апликimi për konkurs dorëzohet

-препорученим писмом на адресу :Општина Бујановац –општинско веће (комисију за културу канц, бр.207. 17520 Бујановац ул. К. Петровић бр,115, или Непосредно у писарници општинске управе општине Бујановац .

me letër rekomanduse në adresën: Komuna e Bujanocit - Këshilli komunal (Komisioni për Zyrën e Kulturës, nr. 207. 17520 Bujanoc ul. K. Petroviq nr. 115, ose Direkt në zyrën e nëpunësve të administratës komunale të komunës së Bujanocit.

Обрасци пријаве могу се скупити са интернет странице Општине Бујановац www.bujanovac.rs, или могу се добити у сгради општине Бујановац канцеларија бр,207 Валидним ће се сматрати само пријаве послате на овим обрасцима док се не потпуне и неблаговремене пријаве неће се разматрати.

Formularët për aplikim mund të shkarkohen nga webfaqja e Komunës së Bujanocit www.bujanovac.rs, ose mund të merren në objektin e komunës së Bujanocit, zyra nr.207

Vetëm aplikimet e dorëzuara në këto formularë do të konsiderohen të vlefshme derisa të plotësohen dhe aplikimet e vonuara nuk do të merren parasysh.

КОМИСИЈА ЗА ВРЕДНОВАЊЕ ПРОЈЕКТА И ПРОГРАМА У ОБЛАСТИ КУЛТУРЕ
ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ ЗА 2023 ГОД.

KOMISIONI PËR VLERËSIMIN E PROJEKTEVE DHE PROGRAMEVE NË FUSHËN E
KULTURËS TË KOMUNËS SË BUJANOVIC PËR VITIN 2023.

ПРЕДСЕДНИК КОМИСИЈЕ
KRYETAR I KOMISIONIT

БЕКИМ БЕЋИРИ / BEKIM BEQIRI